

Der turbulente Kartenspaß!

# Stop it!

Für 2 - 6 Spieler ab 8 Jahren  
von Alan R. Moon/Aaron Weissblum

**Wer rafft die richtigen Karten am schnellsten?  
Nicht das Loswerden von Karten, sondern das  
schnelle Aufnehmen ist hier gefragt. Denn  
wer bei einer „Stopkarte“ die wenigsten hat,  
bekommt Minuspunkte aufgebremst.**

**Inhalt**  
150 Spielkarten:

- je 17 rote, blaue, gelbe, grüne, lilafarbene, orangene und braune Farbkarten
- 2 Stopkarten pro Farbe
- 2 Superstop-Karten
- 15 Minuskarten mit je 1 Minuspunkt



1

**Spielziel – Das Ziel allen Raffens**

Ziel des Spiels ist es, am Ende die wenigsten Minuskarten zu haben. Die kriegt immer derjenige aufgebrummt, der beim Auftauchen einer „Stop it“-Karte am wenigsten Karten dieser Farbe auf der Hand hält.

**Spielvorbereitung – Macht euch auf was gefasst!**

Die 15 Minuskarten werden aussortiert und am Rand des Tisches bereit gelegt.

Die restlichen 133 Karten werden gemischt und dann zu fünf ungefähr gleich hohen Stapeln aufgeteilt.

Diese fünf Stapel werden offen (Rückseiten nach unten) in die Tischmitte gelegt, so dass sie von allen Spielern möglichst gleich gut erreichbar sind.



### **Der Spielablauf – Grabschen, was das Zeug hält!**

Der Spieler mit den kürzesten Armen ruft „Los“! Jetzt nehmen alle Spieler **gleichzeitig** von den fünf Stapeln so schnell wie möglich Karten auf ... aber auf die richtige Farbe kommt es an! Dabei gelten folgende Regeln:

- nur die jeweils oberste Karte nehmen
- nur mit einer Hand Karten nehmen
- mit der anderen die gezogenen Karten halten, und zwar nach Farben sortiert!

Herrscht bei einem Spieler keine Ordnung in den Handkarten, bekommt er beim „Stop it!“ - Ruf einen Minuspunkt. Auch wer eine oder mehrere seiner Handkarten fallen lässt, bekommt einen Minuspunkt. (Die Minuskarten legt der Spieler vor sich ab.)

### **Karten aufnehmen – Wofür denn?**

Es gibt zu jeder Farbe auch die entsprechenden Stop-Karten. Sobald eine solche Stop-Karte auf einem der Stapel auftaucht, darf jeder Spieler „Stop it!“ plus die



entsprechende Farbe (also z. B. „Stop it Blau!“ oder „Stop it Rot!“) rufen. Das Spiel wird dann sofort unterbrochen. Hat ein Spieler eine Karte bereits in der Hand, darf er diese noch auf der Hand einsortieren, danach darf keine mehr genommen werden!

#### **Die Auswertung – Nach einem „Stop it!“- Ruf:**

Die Spieler müssen ihre gesamten Handkarten vorzeigen. Der Spieler, der am wenigsten Karten der gestoppten Farbe hat, bekommt eine **Minuskarte**.

Sollten mehrere Spieler die wenigsten Karten dieser Farbe haben, bekommt jeder von ihnen eine Minuskarte.

Es wird auch kontrolliert ob bei einem Spieler „Unordnung“ herrscht. Sollten nicht alle Karten derselben Farbe beisammen (hintereinander) in seiner Kartenhand einsortiert sein, bekommt der Spieler eine Minuskarte.



Nachdem ein oder mehrere Minuskarten für dieses „Stop it!“ verteilt wurden, wird die Stopkarte aus dem Spiel genommen. Der Spieler, der „Stop it!“ gerufen hat, eröffnet das Spiel von Neuem. Er sagt laut und deutlich „Los!“, dann dürfen alle Spieler weitere Karten aufnehmen ... solange bis wieder jemand „Stop it!“ ruft.

**Stopkarten kann man auch aufnehmen!**

Taucht eine Stopkarte auf einem der fünf Stapel auf, kann man diese auch auf die Hand nehmen – natürlich nur, wenn keiner mit dem „Stop it!“-Rufen schneller ist. Die aufgenommenen Stopkarten kann man dann auch zu einem späteren Zeitpunkt ausspielen. Dazu muss der Spieler lediglich „Stop it!“ rufen. Dies kann er jederzeit tun, während Karten aufgenommen werden. Er zeigt die Stop-Karte vor, und für die entsprechende Farbe werden – wie sonst auch – die Minuskarten vergeben.

Aufgenommene Stop-Karten zählen bei den Auswertungen nicht mit (weder bei den Farb-Stops, noch bei den Superstops). **5**

**Die Superstop-Karten:**

Wird das Spiel mit einer solchen Karte unterbrochen, zählen die Spieler die **Gesamtzahl ihrer Handkarten.**



Der Spieler mit den wenigsten Handkarten insgesamt bekommt eine Minuskarte. Bei Gleichstand bekommen alle betreffenden Spieler eine Minuskarte. Danach geht das Spiel weiter.

**Spielende – The winner is!**

Sobald die letzte Minuskarte verteilt ist, endet das Spiel. (Falls am Spielende mehrere Minuskarten gleichzeitig vergeben werden müssen, aber zu wenig Minuskarten vorhanden sind, zählen die Spieler einfach entsprechend Minuspunkte zu ihrem Konto hinzu). Gewinner ist, wer nun am wenigsten Minuskarten hat.

©2003 Schmidt Spiele GmbH, Ballinstr. 16,  
12359 Berlin, Made in Germany,  
[www.schmidtspiele.de](http://www.schmidtspiele.de)

# Stop it!

Pour 2 à 6 joueurs à partir de 8 ans  
D'Alan R. Moon et d'Aaron Weissblum

**Qui sera le plus rapide pour ramasser des cartes? Il ne s'agit pas de se débarrasser de ses cartes, mais de les ramasser rapidement parce qu'au moment où une carte «stop» apparaît, le joueur qui a le moins de cartes reçoit des points négatifs.**

## Contenu

150 cartes :

- à chaque fois 17 cartes rouges, jaunes, vertes, violettes, orange et marron
- 2 cartes «stop» par couleur
- 2 cartes «stop spécial»
- 15 cartes négatives avec à chaque fois 1 point négatif



**But du jeu – Pourquoi ramasser des cartes ?**

Les joueurs essaient de recevoir le moins de points négatifs possible. Au moment où une carte «stop» apparaît, le joueur qui a le moins de cartes de la même couleur en main doit prendre une carte négative.

**Préparatifs – Attendez-vous à tout !**

Retirez les 15 cartes négatives et formez-en une pile que vous placerez sur la table. Ensuite, mélangez les cartes restantes et formez-en cinq talons qui devront avoir à peu près la même épaisseur. Posez ces talons au milieu de la table, avec les faces des cartes visibles, de manière à ce que tous les joueurs puissent facilement les atteindre.

**Déroulement de la partie – Ramasser tout ce qu'on peut !**

Le joueur qui a les bras les plus courts crie «Partez !». Tous les joueurs prennent alors simultanément et le plus vite possible des cartes. Mais attention : la couleur des cartes est très importante !

Les joueurs doivent respecter les règles suivantes :

- On ne peut piocher que la première carte d'un talon.
- On ne peut utiliser qu'une seule main.
- Dans l'autre main, on tient les cartes qu'on a piochées – et on les classe par couleurs !

Au moment où un joueur crie «stop it», tous les joueurs qui n'ont pas correctement classé leurs cartes reçoivent une carte négative. Et tous ceux qui laissent tomber une ou plusieurs cartes reçoivent également un point négatif.

#### **Piocher des cartes – Pourquoi ?**

Chaque couleur possède ses propres cartes «stop». Lorsque l'un des joueurs retourne une carte de ce type, tous les joueurs peuvent crier «stop it». On interrompt alors, tout de suite, la partie. Si un joueur vient de piocher une nouvelle carte, il peut la garder en main et la classer selon sa couleur. Mais ensuite, il faut compter les points.



#### **Le calcul – Après le cri «stop it»**

Les joueurs doivent tous montrer les cartes qu'ils ont en main. Celui qui a le moins de cartes de la couleur indiquée par la carte «stop» reçoit un point négatif. Si plusieurs joueurs se retrouvent avec le même nombre minimum de cartes, chacun d'entre eux reçoit une carte négative. De plus, il faut vérifier que les cartes des autres joueurs sont dans le bon ordre. Si quelqu'un n'a pas classé correctement ses cartes par couleurs (c'est-à-dire en mettant, dans sa main, toutes les cartes d'une même couleur les unes à côté des autres) le joueur reçoit un point négatif. Une fois qu'un ou plusieurs joueurs ont été punis avec des cartes négatives, la carte «stop» est écartée. Le joueur qui avait crié «stop it» relance la partie en disant «Partez !» à haute voix. Tous les joueurs peuvent



alors continuer à ramasser des cartes ... jusqu'à ce que quelqu'un crie à nouveau «stop it».

**On peut aussi garder les cartes «stop» !**

Si un joueur voit une carte «stop» sur l'une des cinq piles, il peut la prendre et la garder en main – cela implique, évidemment, qu'aucun joueur n'a été plus rapide que lui en criant «stop it». Ensuite, le joueur pourra présenter cette carte «stop» en la montrant aux autres joueurs et en criant «stop it», à un moment où les joueurs ramassent des cartes. Puis, il faudra compter les cartes qui correspondent à cette couleur (selon les règles décrites ci-dessus).

Lorsque les joueurs comptent leurs cartes, les cartes «stop» ne comptent pas pour la couleur (ni pour les cartes de couleur, ni pour les cartes «stop spécial»).

**Les cartes «stop spécial»**

Si le jeu est interrompu à cause d'une carte «stop spécial», tous les joueurs comptent le nombre total de cartes qu'ils ont en main. Le joueur qui a le moins de cartes en main reçoit un point négatif. Si deux joueurs sont à égalité, ils reçoivent tous les deux des cartes négatives. Ensuite, la partie continue.



**Fin de la partie – Qui a gagné ?**

Au moment où un joueur reçoit la dernière carte négative, la partie prend fin. (Si à la fin de la partie, il n'y a pas assez de cartes négatives pour tous les joueurs qui doivent en recevoir une, les joueurs additionnent, tout simplement, les points négatifs à leurs cartes négatives.) Le joueur qui obtient le moins de points négatifs gagne la partie.

# Stop it!

Per 2 - 6 giocatori a partire da 8 anni  
di Alan R. Moon/Aaron Weissblum

**Chi accumula il più veloce le carte giuste?  
In questo gioco non bisogna sbarazzarsi delle  
carte ma collezionarle velocemente. Perché  
colui che all'apparire dello „stop“ ne ha meno  
degli altri verrà punito con punti di penalità.**

**Contenuto:**

150 carte da gioco:

- 17 carte colori per ogni singolo colore (rosso, blu, giallo, verde, viola, arancione e marrone)
- 2 carte „stop“ per ogni colore
- 2 carte „superstop“
- 15 carte di penalità che valgono 1 punto di penalità ciascuna



**Scopo del gioco – lo scopo dell’ammassare**

Lo scopo è di avere alla fine il minor numero di carte di penalità. Queste vengono date sempre a colui che, all'apparire dello „stop“, ha in mano il minor numero di carte del rispettivo colore.

**Preparativi – preparatevi a qualcosa di particolare!**

Le 15 carte di penalità vengono scartate e accantonate al bordo del tavolo. Le 133 carte restanti vengono mischiate e divise in 5 mazzi più o meno uguali.

Questi cinque mazzi vengono posti aperti (con il dorso in giù) al centro tavolo, in modo che ogni giocatore li possa raggiungere bene.

**Lo svolgimento del gioco – ammassare a più non posso!**

Il giocatore con le braccia più corte grida „vial“.  
Tutti giocatori prendono adesso contemporaneamente e il più veloce possibile delle carte dai cinque mazzi ... ma bisogna dare retta al colore giusto!

Valgono le seguenti regole:

- prendere sempre la rispettiva carta in alto al mazzo
- usare soltanto una mano per raccogliere
- mantenere con l'altra mano le carte appena prese e ordinarle secondo il loro colore!

Se nel momento dello „stop it!“ qualcuno non ha ancora messo in ordine le proprie carte in mano, egli riceve subito un punto di penalità. Colui che addirittura fa cadere una oppure più carte collezionate dalla mano riceve altrettanto un punto di penalità.

#### **Raccogliere le carte – ma perché?**

Vi sono delle carte „stop“ per ogni colore. Appena una tale carta „stop“ appare su uno dei mazzi, ogni giocatore ha la possibilità di gridare „stop it!“. Il gioco viene interrotto immediatamente. Se un giocatore ha appena afferrato una carta dal centro tavolo, gli è permesso di disporla tra le altre carte che ha in mano, e quindi si passa alla valutazione.



#### **La valutazione – dopo aver gridato „stop it!“**

I giocatori devono mostrare le loro carte in mano. Il giocatore che ha raccolto il minor numero di carte colorate uguali allo „stop“ riceve una carta di penalità. Se vi sono più giocatori che hanno contemporaneamente lo stesso numero basso delle rispettive carte, ognuno di loro riceverà una carta di penalità. Viene anche controllato se qualcuno ha le sue carte in disordine. Se un giocatore non ha disposto le sue carte secondo il loro colore (mettendo in fila le carte dello stesso colore), egli riceve una carta di penalità. Dopo aver distribuito le carte di penalità, la carta „stop“ viene scartata dal gioco. Il giocatore che ha gridato „stop it!“ adesso dà inizio al nuovo giro



gridando con voce forte e chiara „vial“. I giocatori continuano immediatamente a raccogliere ulteriori carte dal centro tavolo ... finchè qualcuno grida nuovamente „stop it!“.

**Possano essere raccolte anche le carte „stop“!**

Se su uno dei cinque mazzi appare uno „stop“, esso può essere anche collezionato – sempre se nessuno ha già gridato „stop it!“. Il giocatore può più in là giocare la sua carta „stop“ gridando semplicemente „stop it!“. Questo è possibile in qualsiasi momento mentre si raccolgono le carte. Poi egli mostra la sua carta „stop“ e si prosegue – come al solito – controllando le carte e distribuendo le carte di penalità.

Alla valutazione le carte „stop“ non vengono contate (nè per i colori, nè per i „superstop“).

**Le carte „superstop“**

Se il gioco viene terminato con questa carta, i partecipanti contano il numero totale delle proprie carte in mano. Il giocatore con il minor numero di carte in mano riceve una carta di penalità.

Se vi sono più giocatori che hanno contemporaneamente lo stesso numero di carte basso, ognuno di loro riceve una carta di penalità. Poi si inizia un nuovo giro.



**La fine del gioco – chi è il vincitore assoluto?**

Il gioco termina dopo aver distribuito l'ultima carta di penalità. (Se alla fine del gioco servono più carte di penalità di quanti sono a disposizione, i giocatori aggiungono comunque tutti i loro punti di penalità sul loro conto. Vince colui che ha ricevuto in totale meno carte di penalità degli altri.

# Stop it!

For 2 - 6 players of 8 years and older  
by Alan R. Moon / Aaron Weissblum

**Who is the quickest to snatch the right cards?  
In this game, it is not important to get rid  
of cards, but to pick them up – the player who  
has the smallest number of cards when a  
„stop card“ turns up receives minus points.**

## Contents

150 playing cards

- 17 of each colour:  
red, blue, yellow, green,  
purple, orange and  
brown
- 2 stop cards per colour
- 2 superstop cards
- 15 minus cards with  
1 minus point each



**The aim of the game**

The aim of the game is to have the smallest number of minus cards in the end. These are given to the player who, when a stop card turns up, has the smallest number of cards of the colour in question.

**Game preparation – Be prepared!**

Sort out the 15 minus cards and place them on the edge of the table. Shuffle the remaining 133 cards and distribute them to 5 stacks of more or less the same height. These stacks are placed openly (face up) in the middle of the table, so that all players can reach them equally well.



### **Playing the game – Grab as fast as you can!**

The player with the shortest arms shouts „Go!“ Now all players take up cards from the five stacks at the same time... but getting the right colour is important!

The following rules apply:

- You may take only the top card.
- You may take cards with one hand only.
- You must hold the cards picked up in the other hand, sorted by colour!

If a player does not keep order in his hand of cards, he receives a minus point, when „Stop!“ is called. A player who drops one or more cards receives a minus point as well. (The minus cards are put down in front of the players.)

### **Picking up cards? What for?**

For each colour, there are corresponding stop cards. As soon as such a stop card turns up in one of the stacks, any player may shout „Stop!“



plus the colour of the stop card (e.g. „Stop blue!“ or „Stop red!“). The game is immediately interrupted. If a player has just taken up a card, he may sort it into his hand, but then the turn is over.

**Evaluation – When someone calls „Stop!“**

The players have to show all their cards in hand. The player with the smallest number of cards in the colour of the „Stop!“ card receives a minus card.

If several players have the same small number of cards, they each receive a minus card. The other players check also whether a player has sorted his cards correctly.



If not all cards of one colour are held together (one after the other), the player receives a minus card. After all the minus cards for this „Stop!“ are distributed, the stop card is taken out of the game.

The player who shouted „Stop!“ starts the game again. He says loudly „Go“, and then the players may take up cards again ... until someone shouts „Stop!“

**You can also pick up stop cards!**

If a stop card turns up on one of the five stacks, a player can take it into his or her hand – only if he or she snatches it before someone else can call „Stop!“ The stop cards picked up can be played later simply by calling „Stop!“ (and discarding the stop card). This can be done at any time while the other players are picking up cards.

He then shows the stop card, and, as usual, the minus cards are distributed for the colour in question.

Stop cards in hand do not count in an evaluation (neither for colour stops nor for superstops).

**The superstop cards:**

If the game is stopped with such a card, the players count all the cards in their hand.

The player with the smallest number of cards receives a minus card. If several players have the same small number of cards, each receives a minus card. Then the game continues.

**End of the game – And the winner is...!**

As soon as the last minus card is given out, the game is over. (If there are several minus cards to be distributed at the end of the game and there are not enough minus cards left, the players have to add the remaining minus points to their score).

The winner is the player with the smallest number of minus cards.

# Stop it!

Voor 2 tot 6 spelers vanaf 8 jaar  
van Alan R. Moon/ Aaron Weissblum

**Wie pakt het snelst de juiste kaarten op? Bij dit spel is het niet belangrijk kaarten kwijt te raken, maar wel om de kaarten met de juiste kleur op te pakken. Wie de minste kaarten heeft als er een "stop-kaart" verschijnt, krijgt immers min-punten.**

## Inhoud

150 kaarten:

- 17 kaarten per kleur:  
rood, blauw, geel,  
groen, paars, oranje  
en bruin
- 2 stop-kaarten per kleur
- 2 super-stop-kaarten
- 15 min-kaarten met elk  
1 min-punt



**Doel van het spel – Het doel van het pakken.**

Het doel van het spel is om aan het einde zo weinig mogelijk min-kaarten te hebben. De speler met de minste kaarten van dezelfde kleur, krijgt een min-kaart als er een stop-kaart opduikt.

**Voorbereiding van het spel – Let op wat er gebeurt!**

Haal de 15 min-kaarten uit het spel en leg ze klaar aan de rand van tafel. Schud de resterende 133 kaarten en verdeel ze in 5 stapels die ongeveer even hoog zijn. Leg deze stapels open (achterkant naar beneden) in het midden van de tafel, zodat alle spelers er even goed bij kunnen.

**Het spel zelf – Grijp je kans!!**

Als de speler met de kortste armen "Af" roept, pakken alle spelers tegelijk zo snel mogelijk kaarten van de vijf stapels op ... let op, de juiste kleur is belangrijk!

Daarbij gelden de volgende regels:

- Pak alleen de bovenste kaart.
- Pak alleen met één hand kaarten op
- Hou met de andere hand de opgepakte kaarten vast, die op kleur gesorteerd zijn!

Als de kaarten van een speler niet gesorteerd zijn, krijgt hij automatisch een min-punt, als de "Stop it"-kaart verschijnt. Wie één of meer kaarten laat vallen, krijgt eveneens een minpunt.

### Kaarten pakken – Welke kaarten?

Er zijn passende stop-kaarten voor elke kleur. Als er één hiervan op een stapel verschijnt, mag elke speler "Stop it!" roepen. Het spel wordt dan onmiddellijk onderbroken. Als een speler al een kaart in zijn hand genomen heeft, mag hij deze nog tussen zijn andere kaarten sorteren, maar dat is dan de laatste!



### Waardering – Als iemand "Stop it!" roept.

De spelers moeten al hun kaarten laten zien. De speler met de minste kaarten in de kleur van de stop-kaart, krijgt een min-kaart. Als er meerdere spelers even weinig kaarten hebben, krijgt ieder van hen een min-kaart. Er wordt ook gekeken of een speler zijn kaarten al dan niet gesorteerd heeft. Als alle kaarten van dezelfde kleur niet netjes bij elkaar zitten, krijgt de speler een min-kaart. Als de min-kaarten voor deze "Stop it!"-kaart zijn verdeeld, wordt de "Stop it!"-kaart opzij gelegd.



De speler die "Stop it!" heeft geroepen, begint het spel opnieuw. Hij zegt luid en duidelijk "Af!", waarna alle spelers opnieuw kaarten mogen pakken ... tot weer iemand "Stop it!" roept.

### Je kunt ook stop-kaarten pakken!

Als er op één van de vijf stapels een stop-kaart verschijnt, kan een speler deze ook pakken en in den hand nemen – vóór er iemand "Stop it!" roept, natuurlijk, anders is het te laat. De gepakte stop-kaarten kunnen later ook weer worden uitgespeeld.

Daarvoor moet de speler met de stop-kaart alleen maar "Stop it!" roepen. Dat kan hij altijd doen, zolang de spelers nog kaarten pakken. Hij laat de stop-kaart zien en vervolgens worden zoals altijd de min-kaarten verdeeld. Opgepakete stop-kaarten worden tijdens de waardering niet meegeteld (noch bij een kleurkaart, noch bij een super-stop).

**De super-stop-kaarten:**

Als het spel met één van deze kaarten gestopt wordt, tellen de spelers al hun handkaarten. De speler met de minste handkaarten krijgt een min-kaart. Dan gaat het spel weer verder.



**Einde van het spel – The winner is!**

Als de laatste min-kaart is uitgegeven, is het einde van het spel bereikt. (Als aan het einde van het spel meerdere min-kaarten moeten worden verdeeld, maar er te weinig min-kaarten over zijn, tellen de spelers de resterende min-punten mee op hun rekening.) De speler met de minste min-punten is de winnaar.